

Kaisu Jääskö  
Dokumentointi- ja  
käännöspalvelut  
Christensberg  
CH-3556 Trub i.E.  
Sveitsi



Tel. +41 (34) 495 66 63  
Fax +41 (34) 495 66 62  
GSM +41 (79) 743 72 10  
kaisu@hellwach.ch  
www.hellwach.ch

## Referenssikäännös

<b>Käännöstyö</b>	Lynx® 2003 Pole Position -esite, ruotsi - suomi
<b>Työn tilaaja</b>	Bombardier-Nordtrac Oy
<b>Ala</b>	Moottorikelkat
<b>Erityistä</b>	Kyseinen teksti on työversioni. Lopulliseen versioon on tarkistuksen jälkeen tehty pieniä muutoksia.

**LYNX**  
- The European Champion!

Lynx 2003 family  
**POLE POSITION**

**LYNX**  
Ranger MOUNTAIN



**2003 LINE UP**

The European Bestseller!



Etukansi:

Kuva, teksti englanniksi.

(sivu 2)

Kuva, teksti englanniksi.

(sivu 3)

**HETI ULKO-OVEMME TAKANA ODOTTAVAT MITTAAMATTOMAT MAISEMAT. SILMÄNKANTAMATTOMIIN LUONTOA, METSIÄ, VESISTÖJÄ JA REITTEJÄ. TÄYDELLINEN YMPÄRISTÖ TOTEUTTAAKSEMME TAVOITTEEMME: TARJOTA PARASTA SUOMALAISELLE MOOTTORIKELKKAILIJALLE.**

Meillä lynxiläisillä ei voisi olla parempaa paikkaa valmistaa moottorikelkkoja kuin Rovaniemi. Rovaniemi sijaitsee korkealla pohjoisessa, vain hiukan Napapiirin alapuolella. Keskimääräinen pakkaslukema mittarissamme pysyy tukevasti sinisen puolella. Metsiä, vaaroja, järviä ja kelkkailureittejä riittää loppumattomiin. Ympäröivä karu luonto ja vaihtelevat maastot asettavat meille jatkuvasti uusia haasteita. Miten edetä nopeammin? Mukavammin? Taloudellisemmin? Helpommin? Luotettavammin?

Ja me olemme tottuneet vastaamaan haasteisiin. Sen varmaan olet Lynx-kuljettajana jo ehtinyt huomatakin. Tätä kautta varten olemme tutkineet lumen syvintä olemusta sekä kiivenneet vauhdikkaasti jyrkkään ylämäkeen. Tuloksena uutuus, Ranger Mountain, syvien kinosten ja ylämäkien specialisti, joka vaatii kuljettajaltaan taitoa ja rohkeutta. Ranger Mountain viihtyy syvässä lumissa ja vie sinut vaikka suoraan huipulle!

Olemme tutkineet myös tehon ja polttoainekulutuksen suhdetta. Ennen kaikkea sitä, miten saadaa mahdollisimman vähällä mahdollisimman paljon. Olemme myös tehneet sen, mitä kaikki ovat kiihkeästi odottaneet: ensimmäisen nelitahti-Lynxin!

Käännä sivua ja tutustu kauden uutuuksiin tarkemmin. Ranger Mountain, ST 550, Ranger V 1000, Sport Touring 800 sekä 15 muuta, toinen toistaan upeampaa kauden 2003 Lynx-mallia odottavat kuljettajaansa.

Tavataan talvella!

(sivu 4)

**EUROOPAN AINOA MOOTTORIKELKKAVALMISTAJA ESITTELEE:  
VUORISTOKIIPEILYÄ JA LUMISURFFAUSTA**

**YLÄMÄKEEN & SYVÄÄN LUMEEN**

Ranger Mountain 800 on vastaus uudenlaisiin haasteisiin. Ranger Mountain ei ole kehen tahansa kesytettävissä, vaan se vaatii kokeneen ja ehdottoman kuljettajan. Kesytettynä se pitää lumisista seikkailuista yhtä paljon kuin sinäkin!

Voimakkaan Rotax 793-HO –moottorin ansiosta tehot eivät pääse loppumaan kesken. Säädettävät Mountain-sukset sekä kevyt ja pitävä telamatto lisäävät vielä huippumoottorin antamaa etumatkaa. Nauti sinäkin nyt syvästä lumesta. Kuten Ranger Mountain 800. Sivut 12-13.

### ROTAX 800 HO -moottori

Moottori täynnä uutta, tehokasta tekniikkaa. Tehoa on lisätty jopa 7% uudentyyppisillä pakoaukoilla, kaksoisläppäventtiileillä ja korkeammalla puristussuhteella.

(kuvateksti)

### ROTAX 600 HO -moottori

Tehokas moottori, sama lohko kuin 800-kuutioisissakin. Nicasil-sylinterit, 8-osainen läppäventtiili sekä parannetut pakoaukotukset lisäävät tehoa peräti 10%.

(kuvateksti)

(sivu 5)

## KELKKAMAAILMAN YKKÖSEN VOITTOKULKU JATKUU!

### KELKKAMAAILMAN YKKÖNEN: ST 550F

Otimme 5900 FCE:n parhaat ominaisuudet – kuten Syncro-vaihteiston, telamaton sekä luotettavuuden – ja yhdistimme ne uuteen, väkivahvaan moottoriin, uusiin suksiin ja ergonomiseen ajoasentoon. Lisäsimme vielä kokonaan uudentyyppisen etujousituksen ja telaston. Tuloksena on huippuluotettava ja käytännöllinen ST 550F.

Uuden ST 550F:n ansiosta et löydä tekosyitä lepoaikaan. ST 550F vie nimittäin sinut vaivatta minne haluat, raskaankin kuorman kanssa. Syvässä lumessa, läpi ryteikköjen ja metsien. Lue lisää uudesta vahvasta ST 5900F:stä sivulta 19.

### ROTAX 550F -moottori

Uusi ST 550F ei ole jämäkkä pelkästään ulkoisesti. Sisältä löytyy moottori, joka on käyttövarma ja luotettava. Edeltäjänsä verrattuna moottorissa on enemmän tehoa. Läppäventtiilit sekä uusi, vahvempi kampiakseli nostavat tehoa peräti 10%.

(sivu 6)

## ESITTELEMME KAUELLE 2003 PERÄTI VIISI TEHOKASTA ROTAX-VOIMAPAKETTIA.

### YLELLISTÄ MUKAVUUTTA

Uusi Sport Touring 800 tarjoaa ajonautinnon, jonka voit saavuttaa vain Lynxillä, olitpa sitten liikkeellä kuljettajana tai matkustajana! Telasto tasaa maaston epätasaisuudet pehmeästi, sekä kuljettaja että matkustaja matkaavat todella miellyttävästi. Uudentyyppinen SDI -moottori ei ole vain pelkkä ärisävä tehopaketti, uusi 800-kuutioisemme on myös luontoystävällinen. Lue lisää sivuilta 14-15.

## ROTAX 800 SDI -moottori

SDI -moottori on kaksitahtinen voimapaketti, jossa on Semi Direct – suihkutusrjestelmä. Järjestelmä pienentää polttoaineen ja öljyn kulutusta jopa 25 %. Pakokaasupäästöt ovat peräti 50 % alhaisemmat. Elektroniset nakutustunnistimet vähentävät moottorivaurioita sekä lisäävät käyttövarmuutta. Elektroniikkaohjauksen ansiosta rikastintakaan ei enää tarvita. Yksinkertaista, eikö vain? Uudenlaiset RAVE-venttiilit säätävät kierrosluvun sekä kaasun käytön mukaan elektronisesti, jolloin myös moottorin käynti on entistä pehmeämpi.

(sivu 7)

**TUOTEVALIKOMASSAMME RIITTÄÄ LEVEYTTÄ.  
LISÄNÄ ODOTETU UUTUUS, NELITAHTI-LYNX!**

## LYNX-NELITAHTITEKNOLOGIAA

Ranger V1000:n moottori on markkinoiden ainoa pelkästään moottorikelkkailuun suunniteltu 4-tahtimoottori. Ensimmäisenä ehkä tulee mieleen käyntiääni. Lynxin uudet nelitahtiset hyrisevät hiljaisesti ja varmasti. Seuraavaksi ajattelee muotoilua, joka on yhtä kaunis ja puhdas kuin moottorin käyntikin. Moottorista puheen ollen: nelitahtisen käyttövarmuus vähentää kulujasi. Lue lisää sivulta 17.

## ROTAX V-1000 4T

80-asteinen V-moottori ilman tasapainoakselia. Polttoaineenruiskutusjärjestelmä. Yläpuolinen nokka-akseli sekä neliventtiilikansi. Ei tietystikään rikastinta! Voitelujärjestelmänä kuivasumppu, minkä ansiosta moottori on kyetty sijoittamaan alemmas. Näin painopiste on matalammalla. Voitelujärjestelmä ei rajoita kelkan kallistelua, vaan voit ajaa huoletta myös rinteessä ja umpihangessa. Ei öljynkulutusta ja pidempi sytytystulppien käyttöikä, joka taas alentaa käyttökustannuksiasi.

(sivu 8)

Kuva otettu valvotuissa olosuhteissa, kuljettajana ammattilainen. (kuvateksti)

(sivu 9)

## URHEILUKELKAT –VOITOSTA VOITTOON!

Myös alan ammattilehdet ovat huomanneet saman asian kuin Lynx-kelkkojen omistajat: täyden kympin arvoinen etujousitus, markkinoiden parhaiten toimiva telaston jousitus, ylivoimainen ajettavuus vaativissakin olosuhteissa, hyvin suojaava tuulilasi. Siis täydellinen urheilukelkka!

Kun puhutaan rävakästä ajamisesta, puhutaan myös RCG1 -telastosta. Uusi kaksivärinen istuin tehostaa ärhääkkää punaista väritystä. Racing-runko ja leveät astinlaudat ovat kuljettajalle mieleen.

Ohjaustankoon näppärästi sijoitetut hallintalaitteet, uusi muotoilu sekä uusia mittareita. Tietysti Lynxissä! (kuvateksti)

Huipputehokas 793-kaksitahtimoottori varustettuna DPM -polttoaineenohjausjärjestelmällä. Toisin sanoen, keksintö, joka ajattelee itse ja sopeuttaa toimintansa ilman lämpötilan ja ajo-olosuhteiden mukaan. (kuvateksti)

RCG -suksien ainutlaatuinen muotoilu antaa paremman ajotuntuman. (kuvateksti)

Edistyksellinen suksien pystyjousitusjärjestelmä sekä pikasäädettävät iskunvaimentimet takaavat mahtavan joustomatkan. Iskunvaimentimien säädön suoritat näppärästi käden käänteessä. (kuvateksti)

RER. Peruuttamiseen riittää vain napin painallus! (kuvateksti)

Rave 800 SP

Vuosi vuodelta vauhdikkaampi. Kevyt, helppo ajaa, kompakti ja ketterä. Moottorina Rotax 793 – voimapaketti, tänä vuonna uusilla kaasuttimien säädöillä ja 360 W:n latuilla. Muita huippuominaisuuksia: uusi hallintalaitteisto, RER -sähköpakki, kaksisävyinen maalaus kuomussa sekä uusi istuin.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 793, 2xTM 40 DPM H, rikastin

**Sähkökäynnistin:** Lisävaruste

**Peruutusvaihte:** Sähköinen (RER)

**Telamatto:** 30/380x3073 mm

**Telasto:** RCG1

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu, pikasäätö

**Telaston jousitus:** Kaasu, C46

**Raideväli:** 1195 mm

**Tuulilasi:** Matala

**Istuin:** Yhdelle, sivupalat

**Varustelu:** DESS -varkaudenestojärjestelmä, RCG -sukset

(sivu 10)

**Enduro 600/500 SP**

Kevyt ajettava. Nuorempien kuljettajien ehdoton suosikki. Uudet telaston iskunvaimenninien kalibroinnit, Racing-runko sekä LVS -etujousitus takaavat huippuluokan ajominaisuudet. RER tuo arkipäivän kelkkailuun ylellisyyttä. Lisäksi 360 W:n laturi, uusi istuin ja uudentyylinen hallintalaitteisto ohjaustangossa.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 593 HO, 2xTM 40 H, rikastin / 2-sylinterinen Rotax 493, 2xTM 40 H, rikastin

**Sähkökäynnistin:** Lisävaruste

**Peruutusvaihte:** Sähköinen (RER)

**Telamatto:** 30/380x3073 mm

**Telasto:** RCG1

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu, pikasäätö

**Telaston jousitus:** Kaasu, C46

**Raideväli:** 1195 mm

**Tuulilasi:** Korkea

**Istuin:** Yhdelle, sivupalat

**Varustelu:** DESS -varkaudenestojärjestelmä ja RCG -sukset

(sivu 11)

**Racing**

Racing ja uudet Lynx Endurot ovat voittaneet lähes kaiken voitettavissa olevan. Snowcrossin SM-, PM- ja EM-voitot. Testivoitot molemmissa kelkka-alan ammattilehdissä. Sokerina pohjalla maailman cupin kolmoisvoitto. Uusimpana saavutuksena Enduro-sarjan SM-voitto sekä henkilökohtaisessa että joukkuekilpailussa.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 453

**Telamatto:** 30/380x3070 mm

**Telasto:** RCG1

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu, pikasäätö

**Telaston jousitus:** Kaasu, C46

**Raideväli:** 1195 mm

**Tuulilasi:** Matala

**Istuin:** Yhdelle

**Varustelu:** RCG -sukset

## Enduro 550F/400F

Tuleva enduropolkujen valtiaksi! Enduro 550F on luotu metsäisten reittien ykköseksi. Uusi 550F -moottori on vahva ja vääntävä, todellinen patikkohakkuri. Kevyt ja nopea 440F on varustettu tehokkaalla 377 HO-moottorilla. Lisäksi RER, Racing-runko sekä matossa uusi harjakorkeus. Hauskempaa ja helpompaa kelkkailu ei voi enää olla!

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 552, 2xVM 34 / 2-sylinterinen Rotax 337 HO, 2xVM 30

**Sähkökäynnistin:** Lisävaruste

**Peruutusvaihde:** Sähköinen (RER)

**Telamatto:** 30/380x3073 mm

**Telasto:** RCG1

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu

**Telaston jousitus:** Kaasu

**Raideväli:** 1079 mm

**Tuulilasi:** Korkea

**Istuin:** Yhdelle

**Varustelu:** Light-muovisukset

Paalupaikkako? Lynxillä - totta kai!

Lynx on komeillut korkeimmalla palkintokorokkeella aina siitä lähtien, kun ensimmäiset kelkkakisat näkivät päivän valonsa. Mitään ei kuitenkaan saavuteta ilmaiseksi. Jokaisen voitokkaan Lynxin takana on lukemattomia työtunteja; ideoita, joiden toimivuutta on testattu rankassa todellisuudessa. Kilparadoilla testattu ja hyväksi koettu korkea-luokkainen huipputeknologia on näin valjastettu myös sinun Lynxisi käyttöön.

Kaudella 2002 Lynx kahmi voittoja muun muassa 800cc-, 440cc- ja nuorten 380cc – luokissa. Lynx on hallinnut myös Enduro-sarjan nestejäähdytteisten koneiden A-luokkaa ylivoimaisesti.

(sivu 12)

## HIENOIMMAT NAUTINNOT TARVITSEVAT ARVOISENSA TOTEUTTAJAN.

Tavarateline. Onnistuneen retken edellytyksiin kuulu reilunkokoinen tavaratila. (kuvateksti)

Korkea tuulilasi pohjoisiin olosuhteisiin. (kuvateksti)

Mountain-sukset. Voit säätää raidevälin leveyttä näppärästi itse ajo-olosuhteiden mukaan. Kelkkasi on helpompi ja kevyempi hallita syvässä lumessa, kun raideväli on kapea. Reitillä ajettaessa leveä raideväli tekee kelkastasi vakaamman. (kuvateksti)

RER. Kelkkailun luksusta. Muutat moottorin pyörimissuuntaa vain napin painalluksella. Niin vaivatonta peruuttaminen on! (kuvateksti)

Uusi elektroninen mittaristo on selkeä ja klassisen tyylikäs. (kuvateksti)

Uusi RCG1 XLM -telasto merkitsee vakautta ja ajomukavuutta. Telaston pitkä joustomatkatakaa ajonautinnon, leveät astinlaudat lisäävät turvallisuutta ja ajomukavuutta. Telamaton kolmiasteinen harjaprofiili estää tehokkaasti lumen kasaantumisen telatunneliin ja telamatto pääsee pyörimään jatkuvasti kitkatta.

(kuvateksti)

(sivu 13)

Ohjaustangon korkeus säädettävissä ajotyylisi mukaan. (kuvateksti)

Voit parkkeerata huoletta kelkkasi mihin haluat, DESS -varkaudenestojärjestelmä pitää kelkkavorot loitolla. (kuvateksti)

DPM -polttoaineenohjausjärjestelmä. Sähköinen järjestelmä huolehtii automaattisesti, että ajat taloudellisesti kaikissa olosuhteissa. DPM säätää polttoaineseosta imuilman, ilmanpaineen ja moottorin lämpötilan suhteessa, jolloin polttoainetalous ja teho ovat aina optimaaliset. (kuvateksti)

Kuvan kelkassa on lisävarusteena peilit. Vetokoukku puuttuu. (kuvateksti)

Ranger Mountain 800

Nyt huipulle! Tämä menopeli viihtyy syvässä lumissa ja kiihdyttää vauhdikkaasti ylämäkeen. Ja kapasiteettia riittää. Ainoa rajoittava tekijä on kaasupeukalosi.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 793 DPM

**Sähkökäynnistin:** On

**Peruutusvaihte:** Sähköinen (RER)

**Telamatto:** 50.8/380x3648 mm

**Telasto:** RCG1 XLM

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu, pikasäätö

**Telaston jousitus:** Kaasu, C46

**Raideväli:** Säädettävä

**Tuulilasi:** Korkea

**Istuin:** Yhdelle

**Varustelu:** DESS -varkaudenestojärjestelmä, luistamattomat astinlaudat, asennussarja korkeanpaikan ajo-olosuhteille sekä Mountain-sukset

## LYNXIN HUIPPUOMINAISUUKSIA

**RER.** Napin painalluksella moottorin pyörimissuunta muuttuu. Niin helppoa on peruuttaminen!

**DESS -VARKAUDENESTOJÄRJESTELMÄ.** Erittäin luotettava yksityiskohta, joka pitää pitkäkyntiset loitolla.

**DPM.** Polttoaineenohjausjärjestelmä. Sähköinen järjestelmä huolehtii automaattisesti, että ajat taloudellisesti kaikissa olosuhteissa. DPM säätää polttoaineseosta imuilman, ilmanpaineen ja moottorin lämpötilan suhteessa, jolloin polttoainetalous ja teho ovat aina optimaaliset.

**Syncro-vaihteisto.** Maailman ainoa moottorikelkka Syncro-vaihteistolla.

**Lynx Vertical Front Suspension (LVS), Lynx-etujousitus.** Kaasuiskarein varustettu pysytjousitus takaa peräti 340 mm pitkän joustomatkan ja hirmuisinkin patikko tasaantuu kesyksi reitiksi.

**Peilit.** Peilit lisäävät ajoturvallisuutta ja mukavuutta.

**Astinlaudat.** Parannetut astinlaudat takaavat luistamattoman pidon. Ajomukavuutta ja turvallisuutta.

**Vakuutus.** Edullinen vakuutus, vain Lynx-kuljettajille.

**Mountain-sukset.** Voit säätää raidevälin leveyttä näppärästi itse ajo-olosuhteiden mukaan. Kelkkasi on helpompi ja kevyempi hallita syvässä lumessa, kun raideväli on ka-pea. Reitillä ajettaessa leveä raideväli tekee kelkastasi vakaamman.

**Suuri tavarateline.** Onnistuneen retken edellytyksiin kuulu reilunkokoinen tavaratila.

**Sähköinen käynnistys- ja peruutuskatkaisin.** Korvaa virta-avaimen. Paina käynnistyskatkaisinta ja moottorikelkkasi käynnistyy. Paina katkaisinta toistamiseen ja peruutat! Moottorikelkkailun helppoutta parhaimmillaan.

**Uusi elektroninen mittaristo.** Varustettuna sekä tunti- että digitaalisella kilometrimittarilla.

(sivu 14)

## LYNX TOURING: HAUSKANPITOA YHDESSÄ

Jo pelkkä muhkea istuin paljastaa, että kyseessä on ylellinen ja tyylikäs kelkka, juuri sinun makuusi. Ajomukavuus ei kuulu pelkästään kuljettajan yksinoikeuksiin, Lynxissä ajomukavuudesta nauttii myös matkustaja. Uusien tehokkaiden moottoreiden avulla matka joutuu haluamaasi tahtiin, hitaammin tai vauhdikkaammin.

## Sport Touring 800/600

Uudet moottorit 800 SDI ja 600 HO. Molemmat lajinsa uusinta huipputeknologiaa. Käynnistät vain katkaisinta painamalla, paina toiseen kertaan - ja peruutat! DESS -varkaudenestojärjestelmä suojaa liian uteliailta ihailijoilta. Lisäksi tavarateline, vetokoukku, RCG -sukset, uudet sivupeilit ja elektroninen mittaristo sekä uusi telamatto, jonka harjakorkeus 32 mm.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 793 SDI, N/A VDO EMS /2-sylinterinen Rotax 593 HO, 2xTM 40 H, rikastin

**Sähkökäynnistin:** On

**Peruutusvaihte:** Sähköinen (RER)

**Telamatto:** 31.8/380x3454 mm

**Telasto:** RCG1 LT

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu, pikasäätö

**Telaston jousitus:** Kaasu, C46 / Kaasu

**Raideväli:** 1195 mm

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle, sivupalat, korkea selkänoja

**Varustelu:** DESS -varkaudenestojärjestelmä, RCG -sukset

(sivu 15)

600 HO. Voimakas moottori, jossa peräti 10 % enemmän tehoa. Oikeanpuoleinen SDI-moottori on kaksitahtinen tehopakkaus Semi Direct -suihkutusjärjestelmällä. Järjestelmä alentaa polttoaineen- ja öljynkulutusta peräti 25 %:lla, sekä melu- ja pakokaasupäästöjä jopa 50%:lla. (kuvateksti)

Pystyjousitus ja RCG -telasto on voittamaton yhdistelmä. Mukavammin et voi enää ajaa! (kuvateksti)

Uusi hallintalaitteisto ja mittaristo ovat selkeitä käyttää ja helppo lukea. Kuljettajan ja matkustajan ajomukavuuteen on panostettu parantamalla molempien ajoergonomiaa. Sitä tuttua, ylellistä Lynx-laatua. (kuvateksti)

Kaikki Lynx Touring -kelkat ovat varustettu vetokoukulla (paitsi Safari 400). (kuvateksti)

Hiukan liian pehmeä? Säädä telaston jousitusta helposti tarpeesi mukaan. (kuvateksti)

(sivu 16)

## Super Touring 600

Moottorikelkka sekä erittäin miellyttävällä jousituksella että tehokkaalla moottorilla. Mukavuutta lisää vielä uusi, muhkea istuin. Puhumattakaan sähkökäynnistimestä ja RER:istä, molemmat vieläpä samassa katkaisimessa! Järkeviä yksityiskohtia ovat myös 12 V:n virran ulosotto, RCG -sukset, sivupeilit, tavarateline ja vetokoukku.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 593, 2xTM 40 H, rikastin

**Sähkökäynnistin:** On

**Peruutusvaihte:** Sähköinen (RER)

**Telamatto:** 25.4/380x3454 mm

**Telasto:** RCG1LT

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu

**Telaston jousitus:** Kaasu

**Raideväli:** 1195 mm

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle, sivupalat, korkea selkänoja

**Varustelu:** DESS -varkaudenestojärjestelmä, RCG -sukset

## Ranger LCE

Rotax Rave 593 on voimakas tehopaketti. Sähkökäynnistin ja RER samassa katkaisimessa merkitsevät helppokäyttöisyyttä. 396 cm pitkä telamatto, jonka harjakorkeus on 25 mm, tarjoaa erinomaiset kulkuominaisuudet reitillä ja sen ulkopuolella. Uusien Mountain-suksien avulla säädät näppärästi raidevälin tarpeesi mukaan. Istuimen alla on reilunkokoinen tavaratila, lisätilaa saat tavaratelineestä. Vetokoukku, totta kai! Kelkkailua käytännöllisimmillään.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 593, 2xTM 40 H, rikastin

**Sähkökäynnistin:** On

**Peruutusvaihte:** Sähköinen(RER)

**Telamatto:** 25/380x3968 mm

**Telasto:** RCG1 XLT

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** Säädettävä

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle, tavaratila istuimen alla

**Varustelu:** DESS -varkaudenestojärjestelmä, Mountain-sukset

### Explorer 550 F

Uusi 550-moottori, muhkea Touring-istuin, säädettävä selkänoja, lämmitettävät matkustajan kädensijat ja markkinoiden mukavin RCG -telasto takaavat nautinnollisen matkanteon. Lisäksi vetokoukku ja sivupeilit.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 552, 2x VM34

**Sähkökäynnistin:** On

**Peruutusvaihte:** Sähköinen (RER)

**Telamatto:** 25.4/380x3454 mm

**Telasto:** RCG1 LT

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** 1079 mm

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle

### Safari 400

Kevyt, käytännöllinen ja mukava. Taloudellisuuden mestari. Safariyritysten ja perheiden keustosuosikki vuodesta toiseen.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 377, 2xVM 30, rikastin

**Sähkökäynnistin:** Ei

**Peruutusvaihte:** Sähköinen (RER)

**Telamatto:** 22.3/380x3454 mm

**Telasto:** RCG1 XLT

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** 1079 mm

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle

Ranger V-1000 4T

Tätä kaikki ovat odottaneet: Lynxin uusi nelitahti!

**Moottori:** 2-sylinterinen 986-moottori polttoaineen ruiskutuksella

**Sähkökäynnistin:** On

**Vaihteisto:** F + R

**Telamatto:** 23,5/600x3968 mm

**Telasto:** Easy Ride XWLS-1

**Etujousitus:** LTS

**Iskunvaimennin:** Hydraulinen

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** 900 mm

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle, tavaratila istuimen alla

**Varustelu:** Avattava istuin, tavarateline, vetokoukku, 12 V:n virran ulosotto

(sivu 18)

(Kuva)

(sivu 19)

## LYNX ANTAA TYÖLLESI UUDEN ULOTTUVUUDEN.

Kuka on sanonut, että työnteon on oltava rankkaa ja tylsää, kun samalla hinnalla saa lisäksi ajamisen riemun, käytännöllisyyden ja ajomukavuuden? Niin, emme me ainaakaan. Me kehitämme laadukkaina ja luotettavina tunnettujen hyötykelkkojemme ominaisuuksia entistä paremmiksi.

Korkea tuulilasi suojaa parhaiten. Tavaratila istuimen alla on hyvä ja käytännöllinen säilytyspaikka vaikkapa työkaluille. Varsinkin silloin, mikäli reilunkokoisen tavaratelineen tila ei enää riitä.

Syncro-vaihteisto. Voit vaihtaa vauhdissa. (kuvateksti)

Vetokoukku vakiona. (kuvateksti)

Pitkäjoustotelasto. Mukavuutta ja erittäin hyvät veto-ominaisuudet. (kuvateksti)

Leveä ja pitkä telamatto huolehtii, että kelkkasi etenee vaikeissakin paikoissa. (kuvateksti)

Uudentyyppinen SUV -etujousitus on hyvä reitillä ja erinomainen umpilumessa. Uudet leveä muovisukset parantavat ajo-ominaisuuksia. (kuvateksti)

**ST 550 SUV**

Umpilumien uusi haastaja. Tehokas 552-moottori ja miellyttävä SUV -etujousitus kuuluvat molemmat alan huippu-uutuuksiin. Tietysti myös Syncro-vaihteisto, sähkökäynnistin, kaksoisajovalo sekä erillinen katkaisin kahva- ja peukalonlämmittimille. Käytännöllinen tavarateline sekä säilytystila istuimen alla. Istuin ja ohjaustanko ovat korkeammalla kuin aiemmin, mikä lisää ajomukavuutta.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 552, 2x VM34, rikastin

**Sähkökäynnistin:** On

**Peruutusvaihte:** Mekaaninen, 2F+R Syncro

**Telamatto:** 23.5/500x3968 mm

**Telasto:** RCG1-W

**Etujousitus:** SUV

**Iskunvaimennin:** Hydraulinen

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** 900 mm

**Tuulilasi:** Korkea

**Istuin:** Kahdelle, tavaratila istuimen alla, korkea selkänoja

**Varustelu:** ADJ -sukset

(sivu 20)

ST 600 – halutuim kaudella 2002. (kuvateksti)

**ST 600**

Tässä mallissa olemme panostaneet erityisesti ajo- ja käyttöominaisuuksiin. Sähkökäynnistin, uusi telasto, korkeampi ohjaustanko sekä muhkea istuin tuntuvat vielä usean tunnin ajonkin jälkeen ylellisyyksiltä. Leveät, 180 mm muovisukset lisäävät kulkuominaisuuksia. Voit iloita lisäksi tavaratilasta istuimen alla, tavaratelineestä, vetokoukusta, 12 V virran ulosotosta ja sivupeileistä.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 593, 2xVM38

**Sähkökäynnistin:** On

**Vaihteisto:** 2F+R syncro

**Telamatto:** 32/500x3968 mm

**Telasto:** RCG1-W

**Etujousitus:** LFS

**Iskunvaimennin:** Hydraulinen

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** 985 mm

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle, tavaratila istuimen alla, korkea selkänoja

**Varustelu:** DESS -varkaudenestojärjestelmä

5900 FCE

Pohjoismaiden myydyin kelkka. Säilytystila istuimen alla, tavarateline, vetokoukku, sähkökäynnistin ja 12 V:n virran ulosotto. Tällä kaudella myös erillinen katkaisin kahvan- ja peukalonlämmittimille.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 503, 2xVM 34, rikastin

**Sähkökäynnistin:** On

**Vaihteisto:** 2F + R syncro

**Telamatto:** 23.5/500x3968 mm

**Telasto:** Easy Ride WLS

**Etujousitus:** LTS, teleskooppi

**Iskunvaimennin:** Hydraulinen

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** 900 mm

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle, tavaratila istuimen alla, korkea selkänöja

**Varustelu:** ADJ -sukset

(sivu 21)

Ranger 550 F

Vuoden 2002 myyntimenestys entistäkin parempana. Uusi 552-moottori. Uudenlainen, avattava istuin ja tavarateline. Mountain-sukset ja säädettävä raideleveys muuttavat kelkkasi ominaisuuksia tarpeidesi mukaan.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 552, 2xVM34 kaasuttimet.

**Sähkökäynnistin:** On

**Peruutusvaijde:** Sähköinen (RER)

**Telamatto:** 25/380x3968 mm

**Telasto:** RCG1 XLT

**Etujousitus:** LVS

**Iskunvaimennin:** Kaasu

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** Säädettävä

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle, tavaratila istuimen alla

**Varustelu:** Mountain-sukset

**6900 FCE**

Tehokas moottori ja peräti 60 cm telamatto kuljettavat sinut vaivatta vaikeissakin maastoissa. Tietysti Syncro-vaihteisto, tavarateline, vetokoukku, sähkökäynnistin, 12 V:n virran ulosotto sekä erillinen katkaisin kahvan- ja peukalonlämmittimille.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 503, 2xVM 34, rikastin

**Sähkökäynnistin:** On

**Vaihteisto:** 2F + R syncro

**Telamatto:** 23.5/600x 3968 mm

**Telasto:** Easy Ride XWLS

**Etujousitus:** LTS -teleskooppi

**Iskunvaimennin:** Hydraulinen

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** 900 mm

**Tuulilasi:** Erittäin korkea

**Istuin:** Kahdelle, tavaratila istuimen alla, korkea selkänoja

**Varustelu:** Terässukset leveillä muovipohjilla

**Forest Fox S**

Ainutlaatuinen syvän lumen kelkka, niin työhön kuin vapaa-aikaankin. Käytännöllisiä ominaisuuksia ovat mm. tavaratila istuimen alla, tavarateline, vetokoukku sekä erillinen katkaisin kahvan- ja peukalonlämmittimille.

**Moottori:** 2-sylinterinen Rotax 443, 1xVM 32

**Sähkökäynnistin:** Lisävaruste

**Peruutusvaihte:** Sähköinen (RER), 2F + R syncro

**Telamatto:** 25/380x3968 mm

**Telasto:** Easy Ride LS

**Etujousitus:** LTS -teleskooppi

**Iskunvaimennin:** Hydraulinen

**Telaston jousitus:** Hydraulinen

**Raideväli:** 820 mm

**Tuulilasi:** Korkea

**Istuin:** Kahdelle, tavaratila istuimen alla

**Varustelu:** Terässukset

**LYNX-VAKUUTUS**

Lynx-kuljettajana sinulla on tietysti ainutlaatuinen mahdollisuus vakuuttaa Lynxisi edullisesti.

Kysy lisää lähimmältä Lynx-jälleenmyyjältäsi.

**LYNX-RAHOITUS**

Löysitkö unelmiesi kelkan? Lynx-rahoituksen avulla voit ostaa sen jo tänään ja maksaa vasta myöhemmin. Kysy lisää lähimmältä Lynx-jälleenmyyjältäsi.

(Takakansi)

Lähin Lynx-jälleenmyyjäsi:

BOMBARDIER-NORDTRAC OY,

PL 8040 (Teollisuustie 13), 96101 Rovaniemi

Puhelin 016-3208 111, Faksi 016-318 114

© 2002 BOMBARDIER-NORDTRAC OY. KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.

® \* BOMBARDIER INC:N JA/TAI SEN TYTÄRYHTIÖIDEN TAI YHTEISTYÖKUMPPANEIDEN REKISTEROIMIA TAVARAMERKKI.

On hauskeempaa ajaa turvallisesti ja vastuuntuntoisesti. Käytä kelkkaillessasi tervettä järkeä. Noudata paikallisia lakeja ja sääntöjä. Ole huomaavainen muita kohtaan. Pidä aina riittävä etäisyys edelläsi ajavaan. Käytä asianmukaisia ajovaatteita ja kypärää. Muista, että alkoholi ja kelkkailu eivät sovi yhteen. Lue Lynx-kelkkasi käyttöohjeet, Dess -varkaudenestolaitteen ohjeet ja kelkan turvatarrat huolellisesti.

Tämän esitteen sivuilla ja mainoksissa on vauhdikkaita kuvia, jotka on otettu testi- tai kilparadalla, valvotuissa olosuhteissa, kuljettajina kokeneet testi- ja kilpa-ajajat. Älä yritä matkia heitä, vaan ota huomioon oma ajotaitosi ja kelkkasi suorituskyky. Kelkan käyttäytyminen vaihtelee mm. sään, tuulen, lumiolosuhteiden, ajajan taitojen, ajajan ja mahdollisen matkustajan painon mukaan.

Koska kehitämme tuotteitamme jatkuvasti, varaamme itsellemme oikeuden milloin tahansa poistaa tuotteen/tuotteitamme tuotannosta, muuttaa tuotteidemme teknisiä eritelyjä, varustelua, lisävarusteita, hintoja ym.

Erikielisissä esitteissämme olevien mahdollisten eroavaisuuksien kohdalla suomenkielinen esite pätee.